

2015年 9月訪越特集号 2015/10/10 発行

## 待望の浄水装置10号機が完成!! ハティン省フォーチャウ校 9月5日 贈呈式・祝賀会が盛大に開催されました

9月5日の始業式に合わせて、フォーチャウ校の浄水装置10号機が完成し、9月5日の始業式に合わせて、贈呈・除幕式と祝賀交流会が開催されました。日本から7名（うち在日ベトナム留学生2名）が参加し、ハティン省教育訓練局幹部も同行されました。設置された浄水装置は、生徒数約900人のフォーチャウ小学校と隣接する中学校1500人が利用できる大きなもの。この地域は台風による洪水が頻発し、洪水で150cmまで浸水することもあるため、高上げて設置しました。子どもたちや保護者、先生方や村の皆さんは大喜び。水質検査結果(右)も良好で安心して飲める水質が確認されました。



TRUNG TÂM Y TẾ DỰ PHÒNG HÀ TỈNH  
KHOA XÉT NGHIỆM  
Địa chỉ: Số 71B - Đường Hải Thượng Lãn Ông - TP Hà Tĩnh.  
Điện Thoại: 093855531 Email: ytdphainh@gmail.com

Hà Tĩnh, ngày 18 tháng 9 năm 2015

PHIẾU TRẢ LỜI KẾT QUẢ XÉT NGHIỆM  
(Chỉ có giá trị trên mẫu thử)

Tên mẫu: Nước qua lọc  
Vị trí lấy mẫu: Trường tiểu học Phó Châu  
Đơn vị: Công ty cổ phần SPT  
Địa chỉ: Số 81 - Đường Hàm Nghi - TP.Hà Tĩnh - Tỉnh Hà Tĩnh  
Người gửi mẫu: Phạm Hồng Sơn  
Cán bộ nhận mẫu: Bùi Huyền Trang  
Ngày gửi mẫu: 08/9/2015

Ngày kiểm nghiệm: 09/9/2015

TT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa	Kết quả
1	Màu sắc	TCU	15	0
2	Mùi vị	-	Không có mùi vị lạ	Không có mùi vị lạ
3	Độ đục	NTU	2	2.10
4	pH	-	6.5 - 8.5	6.05
5	Hàm lượng Amoni	mg/l	1.5	0.14
6	Hàm lượng Clo dư	mg/l	250	0.5
7	Hàm lượng sắt	mg/l	0.3	0.03
8	Hàm lượng Mangan	mg/l	0.3	0.001
9	Hàm lượng Nitrit	mg/l	3	0.001
10	Hàm lượng Nitrat	mg/l	50	0.041
11	Hàm lượng Sunfat	mg/l	250	0
12	Hàm lượng Fluorua	mg/l	3	0.80
13	Hàm lượng Asen	mg/l	0.01	0.005
14	Chất rắn hòa tan	mg/l	500	8
15	Tổng số Coliform	Vì khuẩn/100ml	0	0
16	E. coli	Vì khuẩn/100ml	0	0

Ghi chú: Áp dụng tiêu chuẩn nước uống, đồng chí TCVN 6096 : 2004

GIÁM ĐỐC  
Nguyễn Chí Thành

P. KHOA XÉT NGHIỆM

Trần Thị Thủy Dương

ハティン予防衛生センターの分析報告書



この浄水装置10号機の設置には2億278万VND (約110万円) の費用がかかりました。日本やベトナムの皆様からの寄付で賄っていきたいと思います。皆様からのご支援を心よりお待ちしております。



生徒を代表してJIFAへ感謝の言葉をいただきました。



上：支援者の歌手松岡けいこさんやピアニスト更井さおりさんの♪幸せなら手をたたこう♪に合わせて一緒に手を叩くこともたち

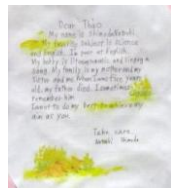
左：子どもたちや先生の踊りの披露されました



ソンチュン小学校3年生のフン君へ川崎拓央さんから託された学資支援金を贈呈

川崎拓央さまのご支援をいただき、私の家族は本当に幸運と幸福を感じ、フンにとっても私の家族にとってもこれは奇跡だと思っております。ご支援はフンが困難を乗り越えられるための物質的サポートであると同時に精神的な大きな励みです。学資支援金をいただけることで、引き続き学校へ行けるようになり、フンはすごく嬉しくて、上機嫌で、猛勉強して著しく成長しました。特にフンに劣等感がなくなったことがうれしいです。

私と無邪気な二人の子どもを残して主人はガンで亡くなり、私の家庭環境は非常に厳しいです。子どもたちを学校に行かせるために毎日ハードな仕事をしていますが、貧困はなかなか解消されません。どんなに頑張っても良くなり、子どもが学校に行けるよう世話をすることができないと思い詰めたこともありましたが、しかしご支援のおかげで、学費を払うことができ、私の息子の明るい将来がみえてきました。私の息子と学資支援をいただいているベトナムの子どもたちに代わって、心から感謝申し上げます。（フン君のお母さんから寄せられた手紙）



今回訪問した支援者の山際栄一氏さんは、直接学資支援金を渡すとともに、電気がない家でひとりて暮らすティムさんに太陽光パネルとLED照明をプレゼント。勉強好きで抜群の成績のティムさんのこれからの成長が楽しみです。

高齢の祖父と2人暮らしのため、進学できないことに涙を浮かべていたタオさん(一番左)が、学資支援、日本の中学生からの励ましや周りの支えによって高校へ進学できることに。(左上：励ましの英文手紙)

皆さまからの温かいご支援をお待ちしています

JIFAへの寄付について

- ①寄付は少額からでも受け付けています。
- ②多額の寄付は免税にすることが可能ですので、ご相談ください。
- ③多額の寄付をいただいた時には、寄贈施設等にネームプレートを表示させていただき、感謝状をお渡しいたします。
- ④ベトナム国内からの寄付もいただきやすいよう、ベトナム国内に銀行口座を開設しました。

JIFAの会員になるとこんなことが！

- ①草の根の活動を通じて、アジアの子どもたちへの国際貢献、社会貢献ができます。
- ②各種イベントに無料で参加できます。
- ③懇親会や交流旅行に格安料金で参加できます。
- ④手に入りにくいベトナム物産が格安料金でお手元に届きます。

一人でも多くの方に会員になっていただき活動へ参加されますよう 皆様をお誘いください！

	入会金	年会費
法人会員	30,000円	15,000円
個人正会員	10,000円	6,000円
個人賛助会員	5,000円	3,000円
学生会員	500円	1,000円

支援金  
学資支援(1口 10,000円)  
浄水器設置支援(1口 5,000円)

会費・支援金等は振込口座をご利用下さい

口座名：特定非営利活動法人 日本国際親善協会

☆新宿花園郵便局  
記号 10150 番号 98253761

☆三井住友銀行新宿通支店  
店番 661 普通 7274362

特定非営利活動法人 日本国際親善協会 (JIFA)

〒160-0022 東京都新宿区新宿1-26-6 新宿加藤ビル7階

TEL : 03-3352-3918 FAX : 03-3352-3962 Mail: info@jifa.org